



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN PHUNG
Last Middle First

Current Address: 213/32 N8 Truong Loy P. 12 Q. Binh Thanh TP HCM -

Date of Birth: 05.20-1943 Place of Birth: gia dinh

Previous Occupation (before 1975) Capt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/24/75 To 05/08/84
Years: 9 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
Name
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 2 Nov. 90.

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for
Nguyen Van Phung IV 266747,
IV _____,
IV _____,

which the ODP received on 29 Oct 90. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346 - 0001

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

(1) **MAY BAY
PAR AVION**

BD-20
(20 và 29a cũ)
C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
Tribunal de Paris



GIẤY BÁO

Nhận
Réception

Trả tiền
Payement

Avís de (2)

Nguyễn Văn Phụng

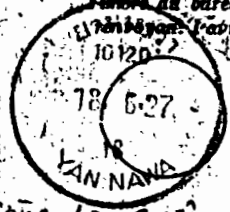
Địa chỉ: 213/32 Nguyễn Văn Phụng phường 10 Quận

Adresse: Đình Thành phố Hồ Chí Minh

ở (a) nước (Pays)

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Biffer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Mẫu 72 - 15 X 10



Loại Bưu cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

ký gửi tại Bưu cục
déposé au bureau de poste de

ngày
le

địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

HCM
số 519
số 119
số 131
MR L Peters
Sathon Tai Road Bangkok 12
THAILAND

Ghi ở Bưu cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

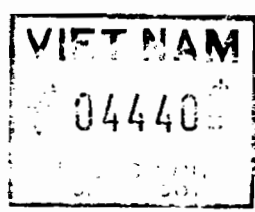
6.11.81

[Signature]

BÍ CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần-thứ 3 mới đến ».

FROM: NGUYEN VAN PHUNG
213/32 N3 TRANG LONG P.12

Binh Thuan
PAR AVION



APR 21 1989



TO: P.O. BOX 5435
ARLINGTON VA 22205
0635
U.S.A

PAR AVION VIA AIR MAIL

Saigon, ngày 3-4-1989

Kính thưa Bà chú-jích và quý Ông:

Trước hết, tôi xin mạo muội gửi đến Bà cũng quý Ông lời kính chúc tốt đẹp nhất của gia đình tôi.

Kính thưa Bà cũng quý Ông, nguyên tôi có một việc, kính xin Bà giúp đỡ là câu thiệp về thường kỳ của tôi:

Đi tên NGUYỄN-VĂN-PHUNG

Sinh năm 80 tháng 05 năm 1943

tại tỉnh-Khố-xã, tỉnh Gia-Định.

Hiện ngụ tại số 213/32 X3-Thang-Lang, P.12 quận Bình-Định TP/HCM.

Trước năm 1975, tôi là một di-Đoàn cây trúc đại-ý, số quân 83/126394 đơn vị: toán 60, đơn vị 101, ngày 24-08-1975 tôi bị bắt tập trung cải tạo đến ngày 08-05-1984 tôi được thả về, nghe qua tin tức về chúng. Thành ODP, tôi có gửi một (01) R5 13 qua BANGKOK ngày 30-05-1984 và một R5 13 nữa cũng năm 1984, cho đến nay tôi không nhận được một tin tức gì về tôi. Luôn tin tưởng

ban cũng cần gặp với về gia cũng quý họ là
những người giúp đỡ, lo lắng đến chúng tôi, nên
tôi viết thư này đến bà mong gia cũng quý họ
cần thiệp và hỏi đến tôi có từ điển kiểu
trục định cũ sang Mỹ. Ray không?

Kính tôi có từ điển kiểu, xin họ giúp đỡ
vỡ giấy. Rủi như cách cho tôi.

Cười thỏ, Xin em thêm 1 cuốn cho gia
cũng quý họ: được tôi tạo sức khỏe để
phụng sự xã hội.

Kính thư.

U

LIÊN-TRẦN-VĂN-PHUNG

Xin kèm:

- 1 giấy học tập cái tạo
- 1 giấy hỏi báo bình diên

BỘ NỘI VỤ
Trại XUÂN LỘC
Số 397 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-OLTG, Ban
hành theo công văn số
2345 ngày 27 tháng 11
năm 1972

9 0 1 2 7 7 0 1 7 2 2

SMS23

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 1-5-1964 của Bộ Nội vụ;

Thei lệnh án văn, quyết định của số 179/QĐ ngày 25/05 tháng 03 năm 1984

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên là đây:

Họ, tên thật anh NGUYỄN VĂN PHỤNG Sinh năm 1943

Các tên gọi khác:

Nơi sinh Gia đình

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bắt

213/32 Đường Nguyễn Huệ, Quận 1, TP. HCM

Cao tại Đại úy sỹ quan quân sự

Bị bắt ngày 24/06/1975 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____


Đã bị công án _____ Ba, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ Ba, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 213/32 Đường Nguyễn Huệ, Quận 1, TP. HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế 12 tháng)

1002139
THÀNH PHỐ HO CHI MINH
Ngày 16 tháng 6 năm 1984
UBND Phường


Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 16 tháng 05 năm 19 84

Lưu tay ngón vô phải
của NGUYỄN VĂN PHỤNG

Danh bìa số _____
Lưu tại _____



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Văn Phụng

Nguyễn Văn Phụng .

Ngày 08 tháng 5 năm 19 84

Giám thị Trịnh Văn Thích

Thượng tá: Trịnh Văn Thích

C O N T R O L

___ Card
* ___ Doc. Request; Form 07/20/89
___ Release Order
___ Computer
___ Form "D"
___ ODP/Date _____
___ Membership Letter